

Operating Manual Manuel d'utilisation Manual de operación

**Includes Models:
Couvre les modèles :
Incluye los modelos:**

**SS12
SS24
SS36
CS12
CS24
CS36**

Introduction

Thank you for choosing Atlantic's Stainless Steel and/or Copper Finished Spillway Scuppers. All Atlantic Scuppers are constructed of 304 stainless steel. Copper finished scuppers have an additional antique copper plating over the stainless steel for a warm traditional look.

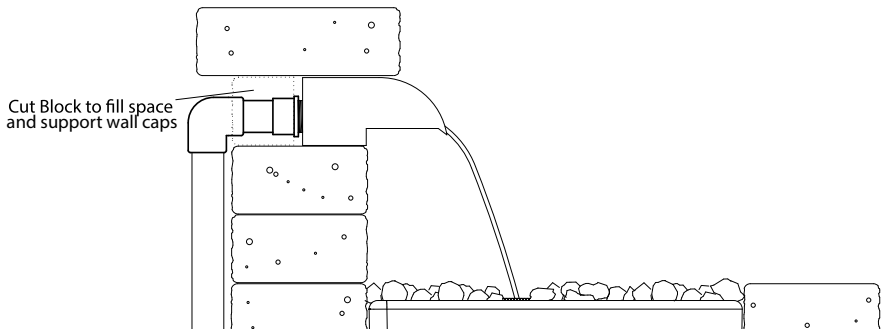
Installation Requirements

- Atlantic Spillway Scuppers are constructed of 304 stainless steel are intended for fresh water use only. Use with Chlorinated pool water or other acidic additives may cause the stainless steel to discolor.
- Spillway Scuppers are designed for use in Pond-free and fountain applications. Scuppers are not intended for use in water gardens or any pond with plant or aquatic life.
- Atlantic Spillway Scupper can support 80lbs. per linear foot of evenly distributed weight over the top of the Scupper. (Ex. A 24" Scupper can support 160 lbs.) If the weight of the wall stone and caps above the scupper exceeds the recommended weights limits a lintel must be installed above the scupper to carry the excess load.
- Atlantic Scuppers are designed to easily install in dry stack garden walls utilizing a standard 4"H x 8"W x 12"L wall block. Although any sized wall block can be used, a 4 x 8 x 12 is ideal as it requires very little alteration when installing the scupper.

Scupper	Maximum Falls Height Above Basin	Flow Rate
SS12 / CS12	24"	1200 GPH
SS24 / CS24	30"	2400 GPH
SS36 / CS36	36"	3600 GPH

Installation

The opening in the wall where the Scupper will be placed is important to the function of the scupper. The bottom of the scupper must sit on a flat surface and be fully supported for its entire length. The scupper must be level side to side and front to back to for proper water flow. Installation in a garden wall using 4"H x 8"W x 12"L garden stones is easy because the scupper is also 4" tall. Simply remove the necessary number of wall stones (one, two or three) from the top course of the garden wall and replace them with the Scupper. The scupper should be positioned so that the front of the body is even with the front of the wall. Cut 4" x 4" x 12" filler blocks to complete the wall course and fill the area behind the scupper, leaving a 2 1/2" wide opening in the center to connect the supply line. The scupper is load bearing (80 lbs. per linear foot max) so caps can be placed on top of the Scupper to complete the installation.

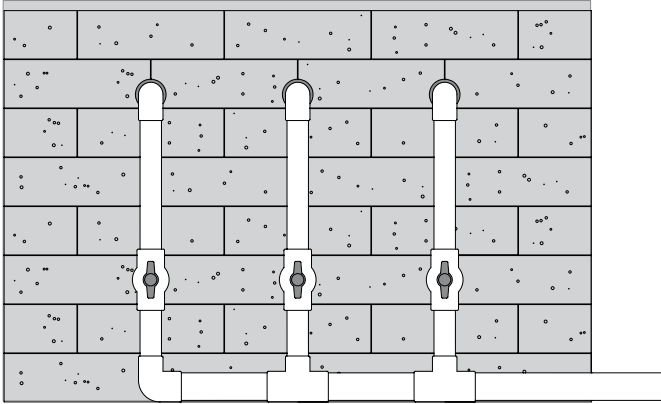


Caution: Be sure to leave access to the scupper in case future maintenance is required. Do not glue or permanently mortar the cap stones that are placed directly over the scupper.

Plumbing the Scupper

Spillway Scuppers have a 1 ½" female threaded inlet located at the center-back of the unit. Connect the plumbing using a 1 ½" male threaded fitting (not included) of your choice. Apply thread sealant or silicone to the threads of the male fitting. Thread the fitting into the inlet by hand until tight and finish off with a half turn from a wrench. Connect the plumbing line from the pump to the Scupper. Minimum 1 ½" I.D tubing is required for optimum water flow.

When plumbing multiple Scuppers off of one pump, run a main feed line along the back of the wall, teeing up to the individual Scuppers. If installing multiple units, it is best to install a ball valve in each line feeding the Scuppers to provide more control over the flow. When running more than one Scupper, the main feed line should be increased to at least 2".



If you are installing the Scupper in conjunction with an Atlantic CFBasin Kit, please refer to the installation/ plumbing instructions included with the Basin kit for additional information.

Maintenance

Atlantic Spillway Scupper is a one piece, closed unit with internal baffling to diffuse the water flow. If large debris entering the Scupper becomes lodged, it will be difficult to remove. For this reason, take great care to ensure that large debris in the water is filtered out before reaching the scupper.

Atlantic Spillway Scuppers will not corrode when used in fresh water, however periodic cleaning may be required depending on water conditions. Scuppers with a brushed finish can be cleaned using 3M stainless steel cleaner (available at any home center) and a soft cloth. Copper finished Scuppers can be cleaned with any non-abrasive cleaner and a soft cloth.

Winterization

Atlantic Spillway Scuppers are self-draining for easy winterization. When the pump is turned off the water inside the scupper will drain back through the supply line. Ensure that the supply line is fully drained. Remove the pump and store it indoors for the winter. If the Scupper is installed with an Atlantic Colorfalls Basin, please refer to the Basin Kit instructions for proper basin winterization.

Warranty

Scuppers carry a three-year warranty. This warranty is extended solely to the original purchaser commencing from the date of the original purchase receipt. The warranty is void if this product is used under any condition other than those for which it is specified. This warranty excludes labor/costs of labor for removal or installation of any product.

Introduction

Merci d'avoir choisi les dalots déversoirs en acier inoxydable et/ou fini de cuivre d'Atlantic. Tous les dalots d'Atlantic sont fabriqués en acier inoxydable 304. Les dalots avec finition en cuivre comportent un placage supplémentaire en cuivre éteint sur l'acier inoxydable, ce qui leur offre un joli aspect traditionnel.

Exigences d'installation

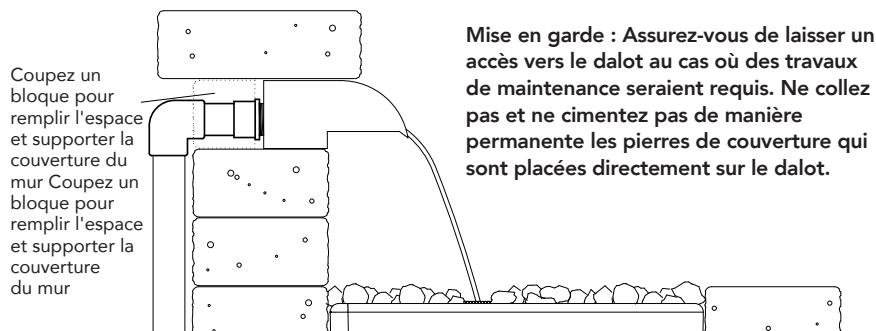
- Les dalots déversoirs d'Atlantic sont fabriqués en acier inoxydables 304 et destinés uniquement à l'utilisation avec l'eau douce. L'utilisation avec l'eau de piscine chlorée ou d'autres additifs acides peut causer une décoloration de l'acier inoxydable.
- Les dalots déversoirs sont conçus pour l'utilisation avec des applications de fontaines et sans bassin. Les dalots ne sont pas destinés à l'utilisation dans des jardins aquatiques ou des bassins avec plantes et vie aquatique.
- Le dalot déversoir d'Atlantic peut supporter 80 livres par pied linéaire de poids réparti de manière égale au-dessus du dalot. (Exemple : Un dalot de 24 pouces (60 cm) peut supporter 160 livres) Si le poids de la pierre murale et du matériel de recouvrement au-dessus du dalot dépasse les limites de poids recommandées, un linteau doit être installé au-dessus du dalot pour supporter le poids excédentaire.
- Les dalots d'Atlantic sont conçus pour accommoder facilement des murs de jardin secs utilisant un bloque mural de 4"H x 8"L x 12"Lg. Bien que toute taille de bloque murale puisse être utilisée, la taille 4 x 8 x 12 est idéale, car elle ne nécessite presque aucune modification lors de l'installation du dalot.

Dalot	Taille de chute maximale au-dessus du bassin	Débit d'écoulement
SS12 / CS12	24 pouces (60 cm)	1200 GPH
SS24 / CS24	30 pouces (76 cm)	2400 GPH
SS36 / CS36	36 pouces (91 cm)	3600 GPH

Installation

L'ouverture dans le mur où le bec sera placé est importante pour la fonction du dalot. La partie inférieure du dalot doit reposer sur une surface plate et être entièrement supportée pour toute sa longueur. Le bec mural doit être au même niveau des côtés latéraux et de l'avant à l'arrière afin d'assurer un écoulement adéquat de l'eau.

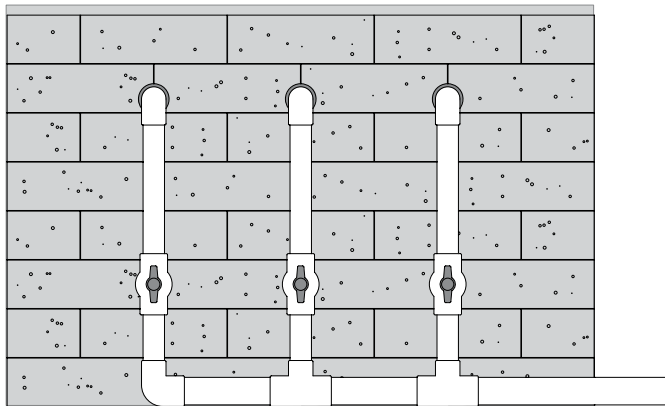
L'installation dans un mur de jardin utilisant des pierres de 4"H x 8"L x 12"Lg est facile, car la hauteur du dalot est aussi de 4 pouces (10 cm). Enlevez tout simplement le nombre nécessaire de pierres murales (un, deux ou trois) de la partie supérieure du mur de jardin et remplacez-les avec le dalot. Le dalot doit être placé de façon que son avant soit aligné avec l'avant du mur. Coupez des blocs de remplissage de 4" x 4" x 12" pour compléter le mur et remplir l'espace derrière le dalot, en laissant une ouverture de 2 1/2 pouces (6 cm) au centre pour le relier à la ligne d'approvisionnement. Le dalot supporte un poids maximal de 80 livres par pied linéaire, alors le matériel de couverture peut être installé au-dessus du dalot pour compléter l'installation.



Plomberie du dalot

Le dalot déversoir a une entrée femelle fileté de 1 ½ pouces (3 cm) située à sa partie arrière au centre. Connectez la tuyauterie en utilisant un raccord fileté mâle de 1 ½ pouces (3 cm) de votre choix (non fourni). Appliquez une pâte d'étanchéité ou du silicone aux raccords filetés mâles. Filetez le raccord dans l'entrée à la main et serrez, utilisez ensuite une clé à molette pour serrez en tournant un autre demi-tour. Connectez la ligne de la pompe vers le dalot. Un tube de 1 ½ pouces (3 cm) est requis pour un débit d'eau optimal.

Lorsque vous connectez plusieurs dalots à une pompe, reliez une ligne d'approvisionnement à l'arrière du mur, puis distribuez sur chaque dalot. Si vous installez plusieurs dalots, il est préférable d'installer un robinet à bille dans chaque ligne approvisionnant le dalot afin d'avoir un meilleur contrôle sur l'écoulement. Lorsque vous utilisez plus d'un dalot, la ligne d'approvisionnement doit être allongée de 2 pouces (5 cm).



Si vous installez le dalot avec l'ensemble Atlantic CFBasin, veuillez vous reporter aux instructions d'installation/plomberie de l'ensemble Basin pour de plus amples renseignements.

Entretien

Le dalot déversoir représente une seule pièce fermée avec un séparateur intérieur pour diffuser l'eau. Si un gros débris pénètre dans le dalot, celui-ci se coince, et il sera difficile de l'enlever. Pour cette raison, assurez-vous que les gros débris soient préalablement filtrés avant d'atteindre le dalot. Les dalots déversoirs d'Atlantic ne subiront pas de corrosion, s'ils sont utilisés avec de l'eau douce, cependant, un nettoyage périodique peut être nécessaire en fonction de la qualité d'eau. Les dalots avec un fini brossé peuvent être nettoyés en utilisant un nettoyant d'acier inoxydable 3M (disponible dans tout centre de rénovation) et un tissu doux. Les dalots avec fini lustré peuvent être nettoyés avec un nettoyant non abrasif et un tissu doux.

Hivérisation

Les dalots déversoirs d'Atlantic sont autopurgeurs permettant une hivérisation facile. Lorsque la pompe est mise à l'arrêt, l'eau à l'intérieur du dalot retournera vers la ligne d'approvisionnement. Assurez-vous que la ligne d'approvisionnement est complètement drainée. Retirez la pompe et rangez-la à l'intérieur durant l'hiver. Si le dalot est installé avec les cascades Colorfalls, veuillez vous reporter aux instructions de cet ensemble afin d'assurer une hivérisation adéquate.

Garantie

Les dalots sont fournis avec une garantie de trois ans. Cette garantie prolongée est valide uniquement pour l'acheteur initial à partir de la date inscrite sur le reçu d'achat original. La garantie est annulée, si ce produit est utilisé sous des conditions autres que celles spécifiées. Cette garantie exclut les coûts de main d'œuvre pour le démontage et l'installation de tout produit.

Introducción

Le agradecemos haber seleccionado un desaguadero para salidas de agua con acabado de acero inoxidable o de cobre de Atlantic. Todos los desaguaderos de Atlantic se fabrican con acero inoxidable 304. Los desaguaderos con acabado de cobre tienen un enchapado estilo cobre antiguo adicional sobre el acero inoxidable que suministra una cálida apariencia tradicional.

Requisitos para la instalación

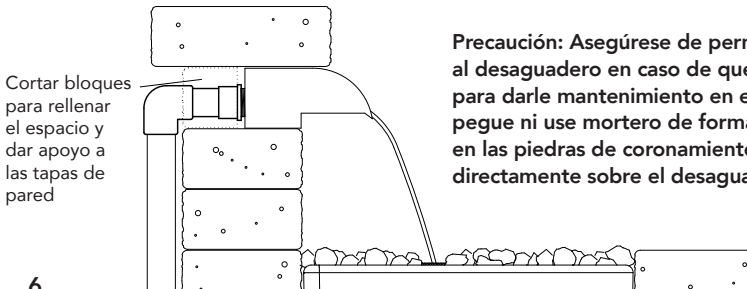
- Los desaguaderos para salidas de agua Atlantic se fabrican con acero inoxidable 304 y están diseñados para ser utilizados con agua dulce solamente. El uso con agua de alberca con cloro u otros aditivos ácidos puede hacer que el acero inoxidable se decolore.
- Los desaguaderos para salidas de agua están diseñados para ser usados en fuentes y en aplicaciones en donde no existan estanques. Los desaguaderos no están destinados a ser utilizados en jardines de agua o cualquier estanque con plantas o con vida acuática.
- Los desaguaderos para salidas de agua Atlantic pueden soportar un peso de 80 libras por pie lineal distribuido uniformemente sobre la parte superior de los desaguaderos. (por ejemplo: un desaguadero de 24 pulgadas puede soportar 160 lb) Si el peso de las piedras de pared y las tapas sobre el desaguadero excede el límite recomendado para el peso, se debe colocar un dintel sobre el desaguadero para soportar la carga.
- Los desaguaderos Atlantic están diseñados para ser instalados fácilmente en paredes apiladas para jardines secos de bloques estándar para pared de 4 pulgadas de alto x 8 pulgadas de ancho x 12 pulgadas de largo. Aunque se pueden utilizar bloques para pared de cualquier de tamaño, los bloques de 4 x 8 x 12 son ideales ya que requieren de muy poca alteración al instalar los desaguaderos.

Scupper	Maximum Falls Height Above Basin	Flow Rate
SS12 / CS12	24"	1200 GPH
SS24 / CS24	30"	2400 GPH
SS36 / CS36	36"	3600 GPH

Instalación

La abertura en la pared donde se colocará el desaguadero es importante para el funcionamiento del desaguadero. La parte inferior del desaguadero debe asentarse sobre una superficie plana y estar completamente apoyada en toda su longitud. Para que exista un flujo de agua adecuado, el desaguadero debe estar nivelado de uno y otro lado y de adelante hacia atrás.

Es fácil instalar los desaguaderos en paredes de jardines con piedras de jardín de 4 pulgadas de alto x 8 pulgadas de ancho x 12 pulgadas de largo ya que la altura de los desaguaderos es también 4 pulgadas. Simplemente quite el número necesario de piedras para pared (una, dos o tres) en la fila superior de la pared del jardín y reemplácelas con el desaguadero. Se debe colocar el desaguadero de modo que la parte frontal de la armazón quede al ras con la parte frontal de la pared. Corte bloques de relleno de 4 x 4 x 12 pulgadas para completar la fila de la pared y rellenar el área detrás del desaguadero, dejando una abertura de 2 1/2 pulgadas de ancho en el centro para conectar la línea de suministro. Los desaguaderos pueden soportar cargas (80 lb por pie lineal como máximo) por lo que para completar la instalación se pueden poner tapas en la parte superior de los desaguaderos.

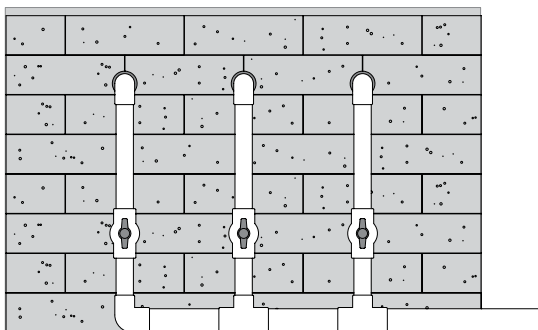


Precaución: Asegúrese de permitir el acceso al desaguadero en caso de que sea necesario para darle mantenimiento en el futuro. No pegue ni use mortero de forma permanente en las piedras de coronamiento colocadas directamente sobre el desaguadero.

Plomería del desagadero

Los desagaderos para salidas de agua tienen una entrada con rosca hembra de 1 ½ pulgada situada en el centro posterior de la unidad. Conecte la tubería mediante una conexión con rosca macho de 1 ½ (no incluido) de su elección. Ponga sellador para roscas o silicona en las roscas de la conexión macho. Con la mano enrosque la conexión en la entrada hasta que quede firme y luego con una llave termine de girarla medio giro. Conecte la línea de plomería desde la bomba al desagadero. Para obtener un flujo óptimo de agua se requiere una tubería con un diámetro interno mínimo de 1 ½ pulgada.

Al colocar la plomería para varios desagaderos desde una sola bomba, coloque una línea de alimentación principal a lo largo de la parte posterior de la pared y use codos en "T" para conectar los desagaderos individuales. Si está instalando varias unidades, para proporcionar un mayor control sobre el flujo, lo mejor es instalar una válvula de bola en la línea de alimentación de cada desagadero. Al instalar más de un desagadero, se debe aumentar la línea de alimentación principal a por lo menos 2 pulgas.



Si va a instalar el desagadero junto con un Kit CFBasin Atlantic, consulte las instrucciones de instalación/plomería incluidas con el kit para cuencas, para obtener información adicional.

Mantenimiento

Los desagaderos para salidas de agua Atlantic son unidades cerradas de una sola pieza con deflectores internos para dispersar el flujo de agua. Si entraran escombros grandes en los desagaderos y se atoraran, sería difícil retirarlos. Por este motivo se debe tener gran cuidado para asegurarse de filtrar los escombros grandes en el agua antes de que lleguen a los desagaderos. Cuando se usan en agua dulce, los desagaderos para salidas de agua Atlantic no se corroen, pero dependiendo de las condiciones del agua podría ser necesaria una limpieza periódica. Los desagaderos con acabado estilo cepillado se pueden limpiar con limpiador para acero inoxidable 3M (disponible en cualquier ferretería) y un paño suave. Los desagaderos con acabado de cobre se pueden limpiar con cualquier limpiador no abrasivo y un paño suave.

Preparación para el invierno

Para facilitar la preparación para el invierno, los desagaderos para salidas de agua Atlantic cuentan con autodrenaje. Cuando se apaga la bomba, el agua en el interior del desagadero se drena a través de la línea de suministro. Asegúrese de que la línea de suministro se haya drenado por completo. Quite la bomba y guárdela en un área interior durante el invierno. Si se ha instalado el desagadero con una cuenca Atlantic Colorfalls, consulte las instrucciones del kit para cuencas para preparar apropiadamente la cuenca para el invierno.

Garantía

Los desagaderos tienen una garantía de tres años. Esta garantía se extiende exclusivamente al comprador original a partir de la fecha del recibo de compra original. La garantía se anula si se utiliza el producto bajo cualquier condición diferente a la especificada. Esta garantía excluye la mano de obra/los costos de mano de obra para la retirada o instalación de cualquier producto.



Discover the Difference

1-877-80-PONDS

www.atlanticwatergardens.com